



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

农业委员会

第二十五届会议

2016年9月26-30日，罗马

《生物多样性公约》缔约方大会第十三届会议 (2016年12月4-17日，墨西哥) 筹备工作

部门内及跨部门实现生物多样性主流化

I. 引言

1. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）与《生物多样性公约》之间有着历史悠久的合作关系，《生物多样性公约》缔约方大会及粮农组织领导机构和法定机构通过或批准的一系列决定和联合工作计划证明了这一点。粮农组织/生物多样性公约对该领域文书联合开展评估后通过的“《生物多样性公约》农业生物多样性工作计划”¹确认评估、适应性管理、能力建设和主流化是这一合作的重要基石。自2006年以来，粮农组织和生物多样性公约就有关授粉媒介²、食物和营养及土壤生物多样性的一系列跨学科全球倡议开展了合作。

2. 在各种场合，农业委员会（农委）讨论了与生物多样性主流化相关的可持续性话题，例如可持续集约化生产和可持续粮食系统³、全球重要农业文化遗产⁴、作

¹ 缔约方大会第V/5号决定，附件。

² COAG/2016/INF/7

³ COAG/2014/4

⁴ COAG/2014/12

本文件可通过此页快速响应二维码读取；粮农组织采用此二维码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。其他文件可访问：www.fao.org。



mr255

物生产可持续集约化⁵、土地和水资源⁶、《国际农药供销与使用行为守则》修订版⁷或畜牧业治理⁸。

3. 《生物多样性公约》缔约方大会第十三届会议将于2016年12月4—17日在墨西哥坎昆举行，会上将审议加强《2011—2020年生物多样性战略规划》实施的战略行动，“包括有关生物多样性部门内及跨部门主流化。”⁹墨西哥作为缔约方大会第十三届会议东道国，希望强调生物多样性主流化对于实现“爱知生物多样性目标”及“可持续发展目标”的重要性，并将举办高级别部长级会议，旨在支持通过一份在农业、林业、渔业及旅游业部门内及跨部门生物多样性主流化宣言。墨西哥于近期通过《生物多样性公约》执行秘书分发了一份非正式文件，概述了宣言中可能包含的内容。¹⁰

4. 粮农组织致力于在种植和畜牧农业部门内及跨部门，并在林业和初级林产品、渔业、海洋产品部门内推动生物多样性主流化和融合，¹¹反映在其目标3：“可持续管理和利用自然资源，包括土地、水、空气、气候和遗传资源，造福当代和子孙后代。”在当前的《工作计划和预算》¹²中，生物多样性构成战略优先重点2即“可持续增加并改善农业、林业、渔业产品及服务”不可分割的一部分。期望缔约方大会第十三届会议确认粮农组织经审查的《2010—2019年战略框架》为实施《2011—2020年生物多样性战略规划》和实现“爱知生物多样性目标”做出重要贡献¹³。

5. 《生物多样性公约》执行秘书及缔约方大会第十三届会议东道国政府代表一再强调需要粮农组织参与（筹备）缔约方大会第十三届会议。《生物多样性公约》秘书处和粮农组织定期磋商，在缔约方大会第十三届会议筹备工作中密切配合。

6. 本文件确认了在农业部门实现生物多样性主流化面临的一些挑战和机遇，并归纳了《生物多样性公约》执行问题附属机构在缔约方大会第十三届会议筹备工作中通过的一些建议。

⁵ COAG/2012/5, COAG 2010/3

⁶ COAG/2012/7

⁷ COAG/2012/6

⁸ COAG/2014/9; COAG 2012/4 Rev.1; COAG/2010/5

⁹ UNEP/CBD/COP/13/1。

¹⁰ <https://www.cbd.int/cop/preparation/cop13-hls/default.shtml>

¹¹ 《章程》第I条第1款。

¹² CL 153/3号文件即《2014—17年中期计划》（已审查）及《2016—17年工作计划和预算》。《2016—17年工作计划和预算》调整。

¹³ UNEP/CBD/SBI/REC/1/4 强化《公约》及《2011—2020年生物多样性战略规划》（包括生物多样性部门内及跨部门主流化）实施的战略行动。

II. 粮农组织在缔约方大会第十三届会议筹备工作中所开展活动

7. 在缔约方大会第十三届会议筹备工作中，粮农组织参加了《生物多样性公约》科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次和第二十次会议¹⁴、《生物多样性公约》执行问题附属机构第一次会议¹⁵。粮农组织还对第八次特隆赫姆生物多样性大会做出了贡献，该次会议主题为“粮食系统的可持续未来：生物多样性与农业的相互联系”（2016年5月31日—6月3日，挪威特隆赫姆），会议报告¹⁶将为第十四届缔约方大会高级别会议提供信息。

8. 在筹备工作中，粮农组织与生物多样性公约秘书处定期协商，旨在加强合作，使农业和环境受益。应总干事要求，内部设立了一个工作组，由各技术部门代表组成。

III. 生物多样性主流化面临的挑战与机遇

9. 农业，包括种植业、畜牧业、林业、渔业和水产养殖，高度依赖生物多样性及其构成要素，以及由其支撑的生态系统功能和服务。生物多样性丧失将对这些部门带来负面影响，有可能威胁粮食安全以及对人类至关重要的生态系统功能和服务的提供。

10. 然而，这些部门也通过各种直接和间接的方式影响生物多样性。第四版《全球生物多样性展望》¹⁷将农业视为“生物多样性面临的主要全球性威胁。”在整个农业行业实现生物多样性主流化意味着承认，一方面农业对于世界粮食安全发挥至关重要的作用；另一方面生物多样性也发挥至关重要的作用，为我们提供所有食物的基础，但受到了不可持续的生产方式的威胁。粮食和农业生产各部门实现生物多样性主流化要求在生态进程和生物多样性基础上实现集约化生产，改善农业系统和景观多样性，包括通过加强以区域为基础的保护系统之间的联系以及实现可持续消费。¹⁸不经过这一转型，粮食和农业生产将会继续破坏生物多样性，从而威胁世界粮食安全。

11. 维持或加强景观中各种生境和生产系统及农场零散的自然和半自然生境，这有利于帮助利用生物多样性和生态进程来提高农业系统生产率，包括传粉。¹⁹

¹⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/4/Rev.1, 见: <https://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-19/information/sbstta-19-inf-04-rev1-en.pdf>

¹⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4, 《支持将遗传多样性纳入国家气候变化适应规划自愿准则》；
UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/42, 《世界粮食和农业生物多样性状况》报告编写情况；
UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53, 《构建可持续粮食和农业共同愿景及实施爱知生物多样性目标7》；
UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54, 《构建可持续粮食和农业共同愿景—原则与方法》。

¹⁶ <http://www.miljodirektoratet.no/en/Biodiversity/Home/Report-and-summary/>

¹⁷ 第四版《全球生物多样性展望》。

¹⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/15, 在农业、林业、渔业各部门实现生物多样性主流化。

¹⁹ COAG/2016/INF/7

IV. 种植和畜牧农业部门的生物多样性主流化

12. 《生物多样性公约》执行问题附属机构第一次会议通过了对其缔约方大会第十三届会议²⁰的有关生物多样性主流化的一系列建议。²¹附属机构建议缔约方大会第十三届会议：

- 认识到综合和相辅相成地实施《2030年可持续发展议程》、《2011—2020年生物多样性战略规划》、《强化〈联合国防治荒漠化公约〉（2008—2018）实施10年战略规划和框架》、粮农组织经审查的《2010—2019年战略框架》为实现国际商定的各项目标创造机会；
- 敦促《生物多样性公约》缔约方，并邀请其他国家政府做出更大努力，促进生物多样性保护和可持续利用在各部门内及跨部门主流化，包括在不同层面和规模的农业、林业、渔业和水产养殖业、旅游业等部门，具体通过与利益相关方合作并考虑各部门的生物多样性相关标准和最佳实践指导意见；
- 敦促《生物多样性公约》缔约方酌情采用与《粮农组织粮食和农业系统可持续性评估准则》及《推广可持续集约化生产和生态系统服务政策支持准则》相关的现有指导原则，注意到“构建可持续粮食和农业的共同愿景”自愿指导意见，并鼓励缔约方和邀请其他国家政府酌情采纳该指导意见；
- 注意到由世界粮食安全委员会批准的《国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》，并鼓励缔约方和邀请其他国家政府酌情采用该指导意见，促进有保障的权属权利和公平获取土地、渔业及森林资源；
- 鼓励《生物多样性公约》缔约方并邀请其他国家政府酌情：
 - 通过实施有助于促进可持续实践方式的适当的部门和跨部门战略以及一体化陆地和海上景观管理，减少和扭转生物多样性损失，确认有助于保持生态系统健康和恢复力的潜在措施，并考虑空间和区域做法及适当措施，促进保护和恢复对生物多样性和生态系统服务格外重要的地区、受威胁物种栖息地，以及恢复濒危物种；
 - 设立和加强跨部门协调机制，以便在农业、林业、渔业及水产养殖业、旅游业以及其他部门实现生物多样性主流化，并确定国家议程中实现生物多样性主流化的里程碑；
 - 加强监测自然资源，如土地、土壤及水资源在农业、林业、渔业和水产养殖业等部门的利用，并改善公众对监测数据的获取。
- 要求执行秘书，视资源可获取情况，与联合国粮农组织及其他相关伙伴合作，起草并散发给缔约各方关于粮食和农业领域涉及生物多样性的“可持续性”

²⁰ 强化《公约》及《2011—2020年生物多样性战略规划》（包括生物多样性部门内及跨部门主流化）实施的战略行动。

²¹ UNEP/CBD/SBI/REC/1/4

概念的进一步指导意见，并在可行情况下基于现有计划，例如“里山倡议”，按照第 X/32 和 XI/25 号决定及国际义务，促进和加强支持在缔约方之间开展相关信息共享和技术转让，尤其对发展中国家。

13. 更具体说，《生物多样性公约》执行问题附属机构通过对缔约方大会第十三届会议的有关渔业和水产养殖的建议，建议缔约方大会第十三届会议：

- 认识到生物多样性对粮食安全和营养的重要性及其在人类健康和福利方面的作用，具体通过生产食物、纤维、生物燃料和药用植物以及通过其对生态系统进程及气候变化减缓和适应做出贡献；
- 并认识到农业依赖生物多样性及由其支撑的生态系统功能和服务，但也认识到一些农业和牧场管理方法在各种农业地区保持有利于生物多样性的生境；
- 还认识到目前采用的许多农业生产方式不可持续，可能对生物多样性和生境产生重大影响；
- 确认可持续发展目标 2（涉及消除饥饿、实现粮食安全、改善营养、促进可持续农业）及其具体目标 4、目标 5（涉及可持续粮食生产系统及保持种子、栽培植物、养殖和驯养的动物及与之相关的野生物种的基因多样性）；
- 回顾在第 IX/1 号决定中商定《农业生物多样性工作计划》，包括其三项国际倡议即保护和可持续利用授粉媒介国际倡议、可持续利用土壤生物多样性国际倡议、生物多样性促进粮食和营养国际倡议，继续为实现《公约》各项目标提供一个相关框架；
- 并回顾第四版《全球生物多样性展望》²²及其涉及粮食系统对生物多样性产生压力的相关评估对于成功实施《2011—2020 年生物多样性工作计划》至关重要，²³需要立即采取行动实现可持续粮食系统；
- 注意粮食和农业商品需求日益增长会给生物多样性带来更大压力，除非这些压力得到适当缓解；
- 鼓励缔约方认识到原住民和当地社区的传统知识对可持续农业的重要性，根据农业生态促进社区和家庭农业，这符合对原住民和当地社区的世界性观点，即坚持多样性及生态轮种轮养，促进可持续生产和改善营养；
- 还鼓励缔约方并邀请其他国家政府酌情采用与国家生物多样性目标相一致的适当结合的监管机制和激励措施，包括消除、逐渐结束、改进对生物多样性造成损害的激励措施，旨在减少生境损失、退化、破碎化，提高水、化肥、农药的利用效率及避免其不当使用，并鼓励公共和私营部门为有利于加强可持续生产、减少生物多样性丧失的活动提供资金，促进和支持生态系统

²² <https://www.cbd.int/gbo4/>。

²³ X/2 号决定，附件。

的恢复，使其提供必要服务满足原住民和当地社区的需要，同时不损害其他生态系统，且与国家立法和国际义务相一致；

- 进一步鼓励缔约方并邀请其他国家政府在粮食系统的生产和消费各阶段减少损失和浪费，包括减少收获后损失；
- 鼓励缔约方并邀请其他国家政府和利益相关方促进吸取各部门的经验教训及推广各部门的最佳做法，例如开展旨在减少粮食浪费并推进可持续消费、生产、供应链的运动；
- 还鼓励缔约方并邀请其他国家政府保持粮食和农业资源及其当地品种和野生亲缘种遗传多样性，作为实现可持续生产率和改善营养的一个主要途径，特别是在遗传多样性中心；
- 进一步鼓励缔约方并邀请其他国家政府酌情支持采用与联合国粮农组织经审查的《2010—2019年战略框架》²⁴相一致的农业发展模式，酌情应用世界粮食安全委员会于2014年10月批准的自愿性质《农业和粮食系统负责任投资原则》，²⁵特别注意小规模家庭农业及畜牧业的重要性，畜牧业在粮食安全和营养、减贫及农业和生物多样性保护工作中的社会平等方面发挥重要作用；
- 欢迎私营部门关于制止农业商品供应链中农业商品生产和其他活动所致毁林的倡议，鼓励更多公司做出并履行承诺，邀请缔约方酌情支持这些公司实现其倡议；
- 欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台对授粉者、授粉与粮食生产进行的评估，注意到第XIII/--号决定的相关性；²⁶
- 注意到联合国粮农组织编写“生态系统和生物多样性经济学倡议有关农业和粮食的中期报告”²⁷和第一份《世界粮食和农业生物多样性状况》报告；
- 邀请联合国粮农组织、其粮食和农业遗传资源委员会、其农业委员会：
 - 进一步支持制定和实施各项措施、指导意见和工具，促进生物多样性在种植业、畜牧业、粮食和营养部门主流化，以期支持成员国向可持续粮食和农业系统过渡；
 - 根据《世界粮食和农业生物多样性状况》报告，考虑制定一项全球行动计划；
 - 向《公约》相关机构提供进展情况；

²⁴ 粮农组织大会第三十八届会议，2013年6月15—22日，罗马，C2013/7。

²⁵ <http://www.fao.org/3/a-ml291e.pdf>。

²⁶ 按照附属机构关于生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台对授粉者、授粉与粮食生产进行评估的建议XX/9。

²⁷ [UNEP/CBD/SBI/INF/18](http://www.unep.org/cbd/sbi/inf/18)。

- 鼓励缔约方并邀请其他国家政府以相互支持方式实施《粮食和农业植物遗传资源国际条约》和《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。

14. 执行问题附属机构尚未就向缔约方大会第十三届会议提出的有关农业的下述建议达成一致，即建议该届会议：

- [鼓励缔约方并邀请其他国家政府制定和/或酌情实施明确的土地使用法律框架，保证保护和可持续利用生物多样性及国家生境；]
- [还鼓励缔约方并邀请其他国家政府酌情制定土地使用政策框架，以反映出国家生物多样性目标，为各种治理规模和水平的决策提供指南，从而促进现有农业土地和牧场的生产力可持续增长[及生产多样化]，同时加强生态系统功能和服务，包括有利于农业生产的那些服务（如授粉、虫害防治、供水、侵蚀防治），且保护、恢复、可持续利用生物多样性和自然生境及促进景观联系；]
- [鼓励缔约方并邀请其他国家政府酌情促进和支持可持续和生态集约化及农业和农业生态方法多样化，包括更多地利用各种适合当地条件的作物和牲畜及其品种，更多地利用农业系统相关生物多样性，包括有利于养分循环的授粉者、虫害防治生物和土壤生物，从而减少或取代化学投入物需要量。]

V. 结 论

15. 农委可考虑上述建议，以期为生物多样性纳入农业部门和各个不同部门提供指导。